



AIR NIBBLER PDNB 6.3 B2

(SE)

PLÅTNIBBLER, TRYCKLUFT

Översättning av bruksanvisning i original

(DE) (AT) (CH)

DRUCKLUFT-BLECHKNABBER

Originalbetriebsanleitung

(LT)

PNEUMATINĖS SKARDOS KIRPIMO ŽIRKLĖS

Naudojimo instrukcijos originalo vertimas

IAN 339133_1910

(SE)

(LT)



SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

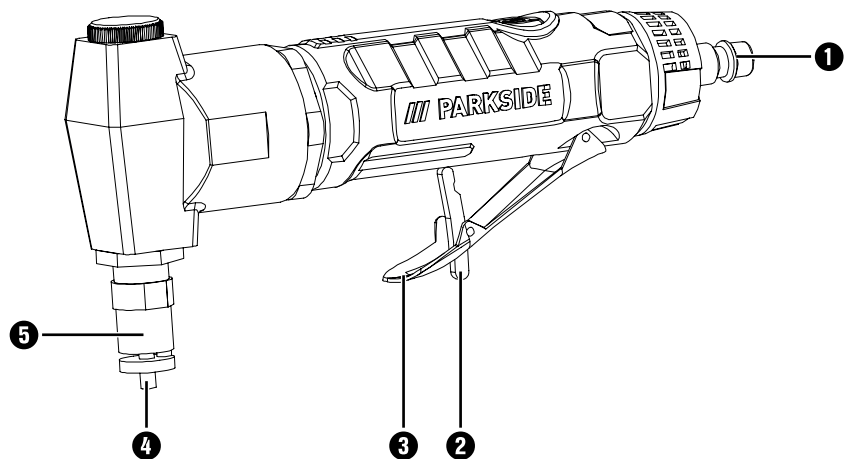
LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	1
LT	Naudojimo instrukcijos originalo vertimas	Puslapis	11
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	21



Innehållsförteckning

Inledning	2
Föreskriven användning	2
Utrustning	2
Leveransens innehåll	2
Tekniska data	2
Allmänna säkerhetsföreskrifter	3
Risker på grund av utslungade delar	3
Risker under drift	3
Risker på grund av upprepade rörelser	4
Risker på grund av tillbehör	4
Risker på arbetsplatsen	4
Risker på grund av damm och ånga	5
Risker på grund av buller	5
Risker på grund av vibrationer	5
Ytterligare säkerhetsanvisningar för pneumatiska maskiner	6
Restrisk	6
Innan produkten tas i bruk	6
Smörjning	6
Anslutning till en tryckluftskälla	7
Ta produkten i bruk	7
Användning	7
Underhåll och rengöring	8
Återvinning	8
Garanti från Kompernass Handels GmbH	9
Service	10
Importör	10
Översättning av originalversionen av försäkran om överensstämmelse	10

PLÅTNIBBLER, TRYCKLUFT **PDNB 6.3 B2**

Inledning

Grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår i leveransen som en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överläter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Den tryckluftsdrevena plåtnibblaren, hädanefters kallad "produkten", ska användas för att skära i plåt, aluminium och liknande material med den tjocklek som anges.

Alla övriga användningssätt och förändringar på produkten ligger utanför gränserna för den föreskrivna användningen och innebär avsevärda risker. Tillverkaren ansvarar inte för skador som är ett resultat av felaktig användning. Produkten är endast avsedd för privat bruk.

Symboler på produkten:

	Läs bruksanvisningen innan produkten tas i bruk.
	Använd dammskyddsmask.
	Använd alltid skyddsglasögon när produkten används eller servas.
	Använd alltid hörselskydd.
	Använd alltid skyddshandskar.
	Smörj regelbundet med olja.

Utrustning

(se bilder på den uppfällbara sidan)

- 1 Anslutningsnippel (förmonterad)
- 2 Påkopplingsspärr
- 3 Avtryckare
- 4 Stämpel
- 5 Matris

Leveransens innehåll

- 1 plåtnibbler, tryckluft
- 1 anslutningsnippel (förmonterad)
- 1 bruksanvisning

Tekniska data

Arbetsstryck	max. 6,3 bar
Luftförbrukning	ca 400 l/min
Snittkapacitet/Materialtjocklek	
max.	plåt 1,2 mm aluminium 1,6 mm
Snittbredd	5,5 mm
Varvtal	max. 2600 min ⁻¹
Tryckluftsanslutning	1/4"
Vikt (utan tillbehör)	ca 0,8 kg

Bulleremissionsvärde

Mätvärde för bullernivå har beräknats enligt EN ISO 15744. Uppskattad, typisk ljudtrycksnivå för elverktyget:

Ljudtrycksnivå:	$L_{pA} =$	99,1 dB (A)
Osäkerhet:	$K_{pA} =$	3 dB
Ljudeffektnivå:	$L_{WA} =$	113,1 dB (A)
Osäkerhet:	$K_{WA} =$	3 dB

Använd hörselskydd!

Vibrationsvärde totalt

Totalt vibrationsvärde beräknat enligt ISO 28927-7 och EN 12096:

Vibrationsemissionsvärde $a_h = 14,56 \text{ m/s}^2$
 Osäkerhet $K_h = 1,91 \text{ m/s}^2$

OBSERVERA

- De buller- och vibrationsemissionsvärden som anges i de här anvisningarna har uppmätts med en standardiserad mätmetod och kan användas för en produktjämförelse. Buller- och vibrationsemissionsvärdena förändras beroende på hur tryckluftsverktöget används och kan i vissa fall ligga över de värden som anges i dessa anvisningar. Buller- och vibrationsexponeringen kan komma att underskattas om tryckluftsverktöget regelbundet används på vissa sätt.

Allmänna säkerhetsföreskrifter

VARNING!

- Varnar för ett antal risker: Säkerhetsanvisningarna måste läsas och användaren måste förstå innehållet i dem före inställning, reparation, drift, underhåll och byte av tillbehörskomponenter på plåtnibblare eller plåtsaxar samt innan några arbeten utförs i deras närhet. Annars kan följden bli allvariga personskador.
- Plåtnibblare eller plåtsaxar får endast installeras, ställas in och användas av personer med lämplig utbildning och kvalifikation.
- Inga förändringar får göras på plåtnibblare eller plåtsaxar. Förändringar kan göra säkerhetsåtgärderna mindre verksamma och öka risken för användaren.
- Säkerhetsanvisningarna får inte tappas bort – lämna över dem till användaren.
- Använd aldrig skadade plåtnibblare eller plåtsaxar.

- Produkten måste inspekteras med jämna mellanrum för att kontrollera att den är försedd med de nominella värden och märkningar som krävs enligt den här delen av ISO 11148 och att dessa är tydligt synliga och läsbara. Vid behov måste arbetsgivaren/användaren kontakta tillverkaren för att få ersättningsskyltar.

Risker på grund av utslungade delar

- Bryt energitillförseln till plåtnibblare och plåtsaxar innan du byter insatsverktyg eller tillbehör.
- Om arbetsstycket, tillbehör eller produkten själv går sönder kan delar som gått av slungas ut med hög hastighet.
- Slagtåliga skyddsglasögon måste alltid användas när man arbetar med produkten. Vilka skydd som ska användas bör bestämmas specifikt före varje användning.
- Kontrollera att arbetsstycket sitter fast på ett säkert sätt.
- Man måste se till så att metallspån som uppstår leds bort så att de inte utgör någon risk.

Risker under drift

- Den som arbetar med plåtnibblare och plåtsaxar riskerar att slå, skära, skrubba eller bränna sig på händerna.
 - Undvik att röra vid skären när plåtnibblaren eller plåtsaxen är ansluten till en energikälla.
 - Det blir vassa kanter när man skär med plåtnibblare eller plåtsaxar.
- Använd skyddsutrustning som t ex handskar, skyddsförkläde och hjälm;
- Användare och servicepersonal måste ha de fysiska förutsättningarna för att kunna hantera produktens storlek, tyngd och effekt.

- Håll produkten på rätt sätt: Var beredd med båda händerna på att avvärja normala eller oväntade rörelser.
- Var noga med att hålla balansen och se till att du står stadigt.
- Släpp anordningarna för att sätta på och stänga av produkten vid avbrott i energitillförseln.
- Använd endast de smörjmedel som rekommenderas av tillverkaren.
- Undvik direkt kontakt med produkten under och efter användningen, eftersom den kan ha blivit mycket varm.
- Verktygen ska alltid hållas vassa.
- Undvik olämpliga kroppsställningar som gör det omöjligt att reagera på vanliga eller oväntade rörelser från plåtnibblare och plåtsaxar.
- Om produkten plötsligt rör sig på ett oväntat sätt eller om skären går av kan den orsaka personskador.
- Det finns risk för explosion eller eldsvåda på grund av det material som bearbetas.

Risker på grund av upprepade rörelser

- När plåtnibblare eller plåtsaxar används kan användaren känna obehag i händer och armar samt området kring hals och axlar eller andra kroppsdelar.
- Den som arbetar med plåtnibblare eller plåtsaxar ska stå bekvämt och stadigt och undvika olämpliga kroppsställningar och ställningar som gör det svårt att hålla balansen. Vid långa arbetspass bör användaren ändra kroppsställning ibland för att försöka undvika obehag och trötthet.
- Om den som arbetar upplever t ex ihållande eller återkommande obehagskänslor, besvär, hjärtklappning, smärta, stickningar, domningar, sveda eller stelhet ska dessa symtom tas på allvar. Användaren ska meddela sin arbetsgivare och råd göra med en kvalificerad läkare.

Risker på grund av tillbehör

- Bryt energitillförseln till plåtnibblare eller plåtsaxar innan du byter insatsverktyg eller tillbehör.
- Använd endast tillbehör och förbrukningsmaterial med en storlek och av den typ som rekommenderas av plåtnibblarens eller plåtsaxens tillverkare; använd aldrig tillbehör eller förbrukningsmaterial av någon annan typ eller storlek.
- Skären kan bli varma när produkten används; de får inte vidröras.
- Använd inga spruckna eller deformerade tillbehör eller verktyg.

Risker på arbetsplatsen

- Orsaker till arbetsplatsrelaterade skador är framför allt halknings-, snubblings- eller fallolyckor. Se upp för arbetsytor som kan bli hala när maskinen används och för snubblingsrisker på grund av luft- eller hydraulslangar.
- Var försiktig om du inte känner till omgivningen. Det kan finnas dolda faror som t ex strömkablar eller andra försörjningsledningar.
- De här plåtnibblarna eller plåtsaxarna ska inte användas i explosiva miljöer och är inte isolerade mot elektriska strömkällor;
- Kontrollera att det inte finns några el- eller gasledningar osv. som kan leda till olyckor om de skadas när produkten används.

Risker på grund av damm och ånga

- Damm och ångor som uppstår när plåtnibblare och plåtsaxar används kan orsaka skador på hälsan (som t ex cancer, fosterskador, astma och/eller hudskador); ett absolut krav är att en riskbedömning görs och att lämpliga regler och föreskrifter upprättas och implementeras.
- Riskanalysen bör innefatta det damm som uppstår när produkten används och det befintliga damm som kan tänkas virvla upp.
- Plåtnibblarna eller plåtsaxarna ska användas och underhållas enligt rekommendationer i den här anvisningen för att hålla andelen fritt virvlande damm och ånga på lägsta möjliga nivå.
- Frånluften ska ledas bort så att så lite damm som möjligt virvlar upp i dammiga miljöer.
- Om det uppstår damm eller ångor är den viktigaste uppgiften att få dem under kontroll på plats.
- Alla maskinens inbyggda delar och tillbehör som är avsedda för att samla upp, suga ut eller dämpa damm eller ångor ska användas och underhållas enligt tillverkarens anvisningar.
- Förbrukningsmaterial/tillbehör ska väljas, underhållas och bytas ut enligt rekommendationerna i den här anvisningen för att hålla damm och ångor på en så låg nivå som möjligt.
- Använd andningsskyddsutrustning enligt arbetsgivarens instruktioner eller enligt kraven i arbetsmiljöföreskrifterna.

Risker på grund av buller

- Hög bullernivå kan orsaka kroniska hörselskador, dövhet och andra problem, som tex tinnitus (ringande, susande, visslande eller brusande ljud i öronen) om inte rätt hörselskydd används. Ett absolut krav är att en analys av de här riskerna genomförs och lämpliga regler och föreskrifter implementeras.
- Åtgärder för riskminimering kan t ex vara att använda isoleringsmaterial för att undvika ringande ljud när arbetsstycken bearbetas.
- Använd hörselskydd enligt arbetsgivarens instruktioner eller enligt kraven i arbetsmiljöföreskrifterna.
- Plåtnibblare och plåtsaxar ska användas och underhållas enligt de rekommendationer som ingår i den här anvisningen för att undvika en alltför hög bullernivå.
- Om produkten är försedd med en ljuddämpare ska man alltid kontrollera att den sitter på plats och fungerar som den ska under driften.
- Förbrukningsmaterial/verktyg ska väljas, underhållas och bytas ut enligt rekommendationerna i den här anvisningen för att undvika en onödigt hög bullernivå.

Risker på grund av vibrationer

- Vibrationer kan orsaka skador på nerver och störningar i blodcirkulationen i händer och armar.
- När man arbetar där det är kallt ska man använda varma kläder och se till att hålla händerna varma och torra.
- Om du upptäcker att du har tappat känseln i fingrarna eller händerna, om det sticker eller gör ont i fingrar eller händer eller om huden på fingrarna eller händerna vitnar ska du avbryta arbetet med plåtnibblare och plåtsaxar och kontakta läkare. Du bör även uppsöka en kvalificerad läkare.
- Plåtnibblare och plåtsaxar ska användas och underhållas enligt de rekommendationer som ingår i den här anvisningen för att undvika en alltför hög bullernivå.

- Håll produkten i ett lagom hårt, stadigt grepp för att kunna hantera de reaktionskrafter som krävs. Tänk på att vibrationerna oftast ökar ju hårdare du håller i verktyget.

Ytterligare säkerhetsanvisningar för pneumatiska maskiner

- Tryckluft kan orsaka allvarliga skador.
 - När produkten inte används, innan man byter tillbehör eller reparerar den måste alltid lufttillförseln spärras, luftslangen göras trycklös och produkten kopplas bort från tryckluftkällan.
 - Rikta aldrig luftflödet mot dig själv eller andra personer.
- Slangar som snärtar iväg kan orsaka allvarliga skador. Därför ska man alltid kontrollera att slangarna och fastsättningarna är oskadda och inte har lossnat.
- Kall luft ska ledas bort från händerna.
- Till roterande universalkopplingar (kloppplingar) måste låsstift användas. Använd Whipcheck-slangsäkringar som extra säkerhet om slanganslutningen till produkten eller anslutningarna mellan slangarna skulle upphöra att fungera.
- Akta så att det högsta tryck som anges på produkten inte överskrids.
- Bär aldrig luftdrivna produkter i slangen.

Restrisk

Även om produkten används helt enligt föreskrifterna finns alltid vissa risker kvar. Följande farliga situationer kan uppstå på grund av produktens konstruktion och utförande:

- Fallrisk på grund av tryckluftslangar som ligger i vägen.
- Skador av luftslangar som snärtar iväg.

Innan produkten tas i bruk

OBSERVERA

- Produkten får endast användas med renad, oljedimbehandlad tryckluft och man får inte överskrida det maximala arbetstrycket på 6,3 bar. Kompressorn måste vara utrustad med en tryckreducerare som reglerar arbetstrycket.
- Observera att det maximala arbetstrycket inte får överskridas. Man får ingen extra effekt av att arbeta med ett för högt arbetstryck, det enda som ökar är luftförbrukningen samt slitage på produkten. Därför ska man alltid rätta sig efter de tekniska uppgifterna.

Smörjning

⚠ VARNING!

- Kontrollera alltid i tillverkarens säkerhetsdatablad om de oljor som ska användas är hälsofarliga.
- Undvik ögon- och hudkontakt med smörjmedel.

OBSERVERA

- Regelbunden smörjning är särskilt viktig för att förhindra nötnings- och rostskador. Vi rekommenderar en specialolja för tryckluft (t ex Liqui Moly kompressorolja).
 - **Smörjning med oljedimsmörjare**
För behandling efter tryckreduceraren kan en oljedimsmörjare (ingår inte i leveransen) smörja produkten kontinuerligt på ett optimalt sätt. En oljedimsmörjare avger små oljedroppar till den genomströmmande luften och säkerställer på så sätt regelbunden smörjning.

Du kan välja bland följande alternativ

- ◆ Anslut en serviceenhet med smörjare till kompressorn.
- ◆ Smörj manuellt med 3 – 5 droppar pneumatikolja i anslutningsnippeln ❶ var femtonde minut under driften.

Anslutning till en tryckluftkälla

OBSERVERA

- Innan du ansluter till tryckluftkällan
 - måste rätt arbetstryck (6,3 bar) ha uppnåtts fullständigt.
 - måste man säkerställa att avtryckaren ❸ inte aktiverats
 - Använd endast anslutningsslangar med minst 9 mm innerdiameter.
 - Använd endast filtrerad, oljebehandlad och reglerad tryckluft.
- ◆ Anslut produkten till en kompressor genom att koppla anslutningsnippeln ❶ till tryckluftkällans matarslang.

⚠ AKTA!

- Kontrollera alltid att tryckluftslangen sitter fast ordentligt. Lösa slangar kan snärta tillbaka som piskrapp och utgör en avsevärd risk. Kontrollera även att de båda skruvkopplingarna mellan kopplingsdel och verktyg sitter fast ordentligt.
- ◆ För att kunna reglera tryckluften måste tryckluftkällan vara utrustad med en tryckreducerare.

Ta produkten i bruk

Användning

- ◆ Försäkra dig om att arbetsstycket är ordentligt fastspänt.
- ◆ Tryck först på påkopplingsspärren ❷ och sedan på avtryckaren ❸ för att koppla på produkten. Håll avtryckaren ❸ intryckt. Ju längre in du trycker avtryckaren, desto mer ökar produktens effekt.
- ◆ För alltid produkten parallellt över den yta som ska bearbetas, annars kan den börja vicka.

⚠ AKTA!

- Gnistor som uppstår när man arbetar kan hamna på människor eller brännbara material! Säkra riskområdet innan du börjar.

⚠ VAR FÖRSIKTIG!

- Tryck inte för hårt när du arbetar med produkten, då kan arbetsstycket skadas.
- ◆ Släpp avtryckaren ❸ om produkten börjar vicka, tryckluftstillförseln avbryts eller när du arbetat färdigt.
- ◆ Koppla alltid bort produkten från tryckluftkällan så snart du avslutat arbetet.

Underhåll och rengöring



VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR! Koppla bort produkten från tryckluften innan den underhålls eller servas.

AKTA!

- Rengör produkten före underhållsarbeten för att få bort farliga substanser som har fastnat på den (till följd av arbetsprocesser). Undvik hudkontakt med dessa substanser. Farligt damm kan ge allvarliga skador på huden.
- Damm och ångor som uppstår när produkten används kan orsaka skador på hälsan (som t ex cancer, fosterskador, astma och/eller hudskador); ett absolut krav är att en riskbedömning görs och att lämpliga regler och föreskrifter upprättas och implementeras.

OBSERVERA

- Observera nedanstående punkter för att produkten ska fungera bra under lång tid framöver:
- Kontrollera produkten och verktyget före varje användning, inklusive varvtal och vibrationsnivå.
- Efter varje användning ska produktens hastighet och vibrationsnivå kontrolleras. Använd alltid lämpliga skyddskläder när du underhåller och servar produkten (hörselskydd, dammskyddsmask, skyddsglasögon och skyddshandskar).
- Tillräcklig, kontinuerlig och fullständig oljesmörjning har avgörande betydelse för optimal funktion.
- Använd endast tillbehör och reservdelar i original från tillverkaren, annars utsätts användaren för fara. Kontakta vår kundservice i tveksamma fall.
- Använd endast tillbehör och förbrukningsmaterial med en storlek och av den typ som rekommenderas av tillverkaren.
- Rengör endast produkten med en torr, mjuk trasa eller tryckluft.
- Använd absolut inga starka och/eller repande rengöringsmedel.

- Förvara produkten på ett torrt och dammfritt ställe. Se noga till att det inte kan komma in fukt i produkten.

Återvinning



Förpackningen består av miljövänligt material. Den kan lämnas in till den lokala återvinningen.

Kasta inte produkten i de vanliga hushålls-soporna!

Fråga din kommun- eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att kassera resp. lämna den uttjänta produkten till återvinning.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen.

Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse:

1–7: Plast,
20–22: Papper och kartong,
80–98: Komposit.



Fråga hos din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheten att lämna in den uttjänta produkten till återvinning.

Tänk på miljön när du kasserar smörj- och rengöringsmedel. Följ de lagstadgade föreskrifterna.

- Lämna in rester av smörjmedel till rätt typ av återvinning. Smörjmedel får inte hamna i avloppsledningar eller vattendrag. Smörjmedel får inte heller hällas ut på marken. Kontrollera så att underlaget är lämpligt. Kassera smörjmedel enligt myndigheternas föreskrifter.

Lämna in smutsigt material från underhåll och drift till rätt insamlingsställe.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabriktionsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbyta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hantearas på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Garantitiden gäller inte vid:

- normal minskning av batteriets kapacitet
- yrkesmässig användning av produkten
- skador eller förändringar på produkten, som orsakas av kunden själv
- medvetet bortseende från säkerhets- och underhållsföreskrifter, felaktig användning
- skador på grund av elementarhändelser

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (t ex IAN 12345) i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.

- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassavittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lids servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 123456.

Service



Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se



Service Suomi

Tel.: 09 4245 3024

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 339133_1910

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
TYSKLAND
www.kompernass.com

Översättning av originalversionen av försäkran om överensstämmelse

Företaget KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarig: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND intygar härmed att denna produkt överensstämmer med följande standarder, normerande dokument och EU-direktiv:

Maskindirektiv

(2006/42/EC)

Tillämpade harmoniserade standarder:

EN ISO 11148-11:2011

Maskinens typbeteckning:

Plåtnibbler, tryckluft PDNB 6.3 B2

Tillverkningsår: 03-2020

Serienummer: IAN 339133_1910

Bochum, 2020-04-27

Semi Uguzlu

- Kvalitetsansvarig -



Med reservation för ändringar på grund av den tekniska utvecklingen.

Turinys

Ižanga	12
Naudojimas pagal paskirtį	12
Dalys	12
Tiekiamas rinkinys	12
Techniniai duomenys	12
Bendrosios saugos taisyklės	13
Nusviestų dalių keliami pavojai	13
Naudojant įrankį kylantys pavojai	13
Pasikartojančių judesių keliami pavojai	14
Priedų keliami pavojai	14
Pavojai darbo vietoje	14
Dulkių ir garų keliami pavojai	15
Triukšmo keliami pavojai	15
Vibracijų keliami pavojai	15
Papildomi pneumatinių įrankių naudojimo saugos nurodymai	16
Liekamoji rizika	16
Prieš pradėdant naudoti	16
Tepimas	16
Prijungimas prie suslėgto oro šaltinio	17
Naudojimo pradžia	17
Naudojimas	17
Techninė priežiūra ir valymas	18
Šalinimas	18
Kompernaß Handels GmbH garantija	19
Priežiūra	20
Importuotojas	20
Atitikties deklaracijos originalo vertimas	20

PNEUMATINĖS SKARDOS KIRPIMO ŽIRKLĖS PDNB 6.3 B2

Įžanga

Sveikiname įsigijus naują įrankį. Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytais naudojimo tikslais. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Pneumatinės iškertamosios žirklys, toliau vadinamas „įrankiu“, skirtas nurodyto storio lakštiniam metalui, aliuminiui ir panašioms medžiagoms karpyti.

Bet koks kitoks įrankio naudojimas ar keitimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir gali kelti didelį pavojų. Neprisiriimate jokios atsakomybės už žalą, atsiradusią naudojant įrankį ne pagal paskirtį. Įrankį galima naudoti tik privačioms reikmėms.

Ženkla ant įrankio

	Prieš pradėdami naudoti, perskaitykite naudojimo instrukciją.
	Dėvėkite apsauginę kaukę nuo dulkių.
	Naudodami įrankį ar atlikdami jo techninės priežiūros darbus, visada dėvėkite akių apsaugos priemonę.
	Visada dėvėkite klausos apsaugos priemonę.
	Visada mėvėkite apsaugines pirštines.
	Reguliariai tepkite alyva.

Dalys

(Paveikslėlius žr. išskleidžiamajame puslapyje.)

- 1 Jungiamoji įmova (jau surinkta)
- 2 Jungiklio užraktas
- 3 Paleidiklis
- 4 Puansonas
- 5 Matrica

Tiekiamas rinkinys

- 1 pneumatinės skardos kirpimo žirklys
- 1 jungiamoji įmova (jau surinkta)
- 1 naudojimo instrukcija

Techniniai duomenys

Didž. darbinis slėgis	6,3 bar
Oro sąnaudos	apie 400 l/min
Didž. kerpamoji geba / medžiagos storis	Lakštinis metalas 1,2 mm Aliuminis 1,6 mm
Kirpimo plotis	5,5 mm
Didž. sukimosi greitis	2 600 min ⁻¹
Suslėgtojo oro jungtis	1/4 col.
Masė (be priedų)	apie 0,8 kg

Spinduliuojamojo triukšmo vertė

Išmatuotoji triukšmo vertė nustatyta pagal ISO 15744 standartą. Įrankio įprastai skleidžiamas svertinis triukšmo lygis nurodytas toliau.

Garso slėgio lygis:	$L_{pA} =$	99,1 dB (A)
Neapibrėžtis:	$K_{pA} =$	3 dB
Garso galios lygis:	$L_{WA} =$	113,1 dB (A)
Neapibrėžtis:	$K_{WA} =$	3 dB

Dėvėkite klausos apsaugos priemonę!

Vibracijų bendroji vertė

Vibracijų bendrosios vertės nustatytos pagal ISO 28927-7 ir EN 12096 standartus:

Spinduliuojamosios vibracijos vertė
 $a_h = 14,56 \text{ m/s}^2$
 Neapibrėžtis $K_h = 1,91 \text{ m/s}^2$

NURODYMAS

- Šiuose nurodymuose deklaruotos spinduliuojamojo triukšmo ir vibracijų vertės išmatuotos standartiniu matavimo metodu ir gali būti naudojamos vienam įrankiui palyginti su kitu. Spinduliuojamojo triukšmo ir vibracijų vertės priklauso nuo pneumatinio įrankio naudojimo būdo ir kai kuriais atvejais gali viršyti šiose instrukcijose nurodytas vertes. Šitaip nuolat naudojant pneumatinį įrankį, spinduliuojamojo triukšmo ir vibracijų vertės gali būti įvertintos nepakankamai.

Bendrosios saugos taisyklės

ĮSPĖJIMAS!

- Dėl įvairių pavojų. Prieš nustatant, naudojant, taisant iškertamąsias ar kitokias žirkles, prieš atliekant jų techninės priežiūros darbus ar keičiant priedus, taip pat norint dirbti netoli įrankio, būtina perskaityti ir suprasti saugos nurodymus. Antraip galite patirti sunkių kūno sužalojimų.
- Iškertamąsias ar kitokias žirkles turėtų suderinti, nustatyti ir naudoti tik kvalifikuoti ir su jomis dirbti išmokyti asmenys.
- Draudžiama keisti iškertamąsias ar kitokias žirkles. Pakeitus įrankį, saugos priemonės gali būti mažiau veiksmingos, o pavojai naudotojui – didesni.
- Būtina išsaugoti saugos nurodymus – įteikite juos su įrankiu dirbančiam asmeniui.
- Niekada nenaudokite apgadintų iškertamųjų ar kitokių žirklių.

- Įrankius reikia reguliariai apžiūrėti ir patikrinti, ar ant įrankio yra šioje ISO 11148 dalyje nurodyti vardiniai duomenys ir ženklai ir ar jie aiškiai įskaitomi. Prireikus atsarginių ženklų, darbdavys / naudotojas turi susisiekti su gamintoju.

Nusviestų dalių keliami pavojai

- Prieš keisdami su įrankiu naudojamas priemones ar priedus, atjunkite iškertamąsias ar kitokias žirkles nuo energijos šaltinio.
- Sulūžus ruošiniui, įrankio priedams ar netgi pačiam įrankiui, dalys gali būti išsviestos dideliu greičiu.
- Naudodami įrankį visada būkite su smūgiams atsparia akių apsaugos priemone. Kiekvienu konkrečiu atveju reikėtų atskirai įvertinti reikalingos apsaugos laipsnį.
- Būtina įsitikinti, kad ruošinys saugiai įtvirtintas.
- Būtina užtikrinti, kad metalo nuopjovos būtų nukreipiamos viena kryptimi ir nekeltų pavojaus.

Naudojant įrankį kylantys pavojai

- Su iškertamosiomis ar kitokiomis žirkėmis dirbantis asmuo gali, pvz., susitrenkti, įsipjauti, nusibrozdyti arba nusideginti rankas.
 - Iškertamąsias ar kitokias žirkles prijungę prie energijos šaltinio, stenkitės neliesti ašmenų.
 - Iškertamosiomis ar kitokiomis žirkėmis nupjauti kraštai yra aštrūs.
- Dėvėkite apsaugines priemones, pvz., pirštines, prijuostes ir apsauginius šalvus.
- Naudotojas ir techninę priežiūrą atliekantys darbuotojai turi fiziškai pajėgti suvaldyti tokio dydžio, masės ir galios įrankį.

- Tinkamai laikykite įrankį: būkite pasirengę reaguoti į įprastus ir netikėtus judesius – tam turi būti paruoštos abi rankos.
- Visada turite išlaikyti pusiausvyrą ir tvirtai stovėti.
- Nutrūkus energijos tiekimui, atleiskite įjungimo ir išjungimo įtaisą.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas tepimo priemones.
- Dirbdami su įrankiu arba baigę darbą, stenkitės tiesiogiai nesiliesti prie įrankio, nes jis bus įkaitęs.
- Visada reikėtų naudoti aštrius įrankius.
- Venkite netinkamų kūno padėčių, nes tokiu atveju negalėsite reaguoti į įprastus ir netikėtus iškartamųjų ar kitokių žirklių judesius.
- Dėl netikėto įrankio judesio ar nulūžus ašmenimis galima susižaloti.
- Būtina žinoti, kad apdirbama medžiaga gali kelti sprogimo ar gaisro pavojų.

Pasikartojančių judesių keliami pavojai

- Asmeniui, naudojančiam iškartamąsias ar kitokias žirkles darbinėms užduotims atlikti, gali kilti nemalonių pojūčių rankose, taip pat kaklo ir pečių srityse arba kitose kūno dalyse.
- Kai asmuo dirba su iškartamosiomis ar kitokiomis žirkklėmis, jo kūno padėtis turėtų būti patogi, laikysena – stabili, būtina vengti netinkamų kūno padėčių, pavyzdžiui, tokių, kai sunku išlaikyti pusiausvyrą. Jei darbas trunka ilgai, naudotojas turėtų keisti kūno padėtį – tai padės išvengti nemalonių pojūčių ir nuovargio.
- Jei su įrankiu dirbantis asmuo pastebi tokių simptomų kaip, pvz., užsitęsusi arba pasikartojanti bloga savijauta, sutrikimai, tvinkčiojimas, skausmas, dilgčiojimas, tirpimas, deginimas arba sustingimas, šių požymių ignoruoti negalima. Su įrankiu dirbantis asmuo apie tai turėtų pranešti darbdaviui ir pasikonsultuoti su gydytoju specialistu.

Priedų keliami pavojai

- Prieš keisdami su įrankiu naudojamas priemones ar priedus, atjunkite iškartamąsias ar kitokias žirkles nuo energijos šaltinio.
- Naudokite tik iškartamųjų ar kitokių žirklių gamintojo rekomenduojamų dydžių ir tipų priedus ir eksploatacines medžiagas, nenaudokite kitokių tipų ar dydžių priedų ir eksploatacinių medžiagų.
- Naudojant įrankį ašmenys gali įkaisti – nelieskite jų.
- Nenaudokite įtrūkusių arba deformuotų priedų ar su įrankiu naudojamų priemonių.

Pavojai darbo vietoje

- Dažniausiai darbo vietoje susižalojama paslydus, užkliuvus arba nugriuvus. Atkreipkite dėmesį į paviršius, kurie naudojant įrankį galėjo tapti slidūs, ir į oro bei hidraulinės žarnos keliamus pavojus užkliūti.
- Būkite atsargūs nepažįstamoje aplinkoje. Joje gali būti nematomų pavojų, tokių kaip elektros ar kitos tiekimo linijos.
- Šios iškartamosios ar kitokios žirkklės neskirtos naudoti sprogoje aplinkoje ir nėra izoliuotos nuo prisilietimo prie elektros srovės šaltinių.
- Įsitikinkite, kad nėra elektros laidų, dujų vamzdžių ir panašių įrenginių, kuriuos naudojamu įrankiu pažeidus galėtų kilti pavojų.

Dulkių ir garų keliami pavojai

- Naudojant iškertamąsias ar kitokias žirkles susidaranti dulkės ir garai gali kenkti sveikatai (pavyzdžiui, sukelti vėžį, apsigimimus, astmą ir (arba) dermatitą), todėl būtina įvertinti su šiais pavojais susijusią riziką ir įgyvendinti tinkamas jos valdymo priemones.
- Vertinant riziką reikėtų atsižvelgti į naudojant įrankį susidaranti dulkės ir galbūt į orą pakeliamas jau esančias dulkės.
- Iškertamąsias ar kitokias žirkles reikia naudoti ir prižiūrėti laikantis šioje instrukcijoje pateiktų rekomendacijų, kad kuo mažiau susidarytų dulkių ir garų.
- Išleidžiamas oras turi būti nukreipiamas taip, kad dulkėtoje aplinkoje į orą pakiltų kuo mažiau dulkių.
- Jei susidaro dulkių ir garų, svarbiausia tai suvaldyti jų susidarymo vietoje.
- Visas įrankio įmontuojamąsias dalis ar priedus, skirtus lakiosioms dulkėms ar garams surinkti, susiurbti arba neleisti jiems susidaryti, reikia naudoti ir prižiūrėti laikantis gamintojo nurodymų.
- Eksploatacines medžiagas / su įrankiu naudojamąs priemones rinkitės, prižiūrėkite ir keiskite pagal šioje instrukcijoje pateiktas rekomendacijas, kad išvengtumėte nereikalingo didesnio dulkių ar garų susidarymo.
- Kvėpavimo takų apsaugos priemones naudokite laikydamiesi savo darbdavio nurodymų arba darbo ir sveikatos saugos taisyklių.

Triukšmo keliami pavojai

- Nepakankamai apsaugojus klausą, didelis triukšmas gali sukelti ilgalaikių klausos sutrikimų, kyla pavojus netekti klausos, gali kilti kitų problemų, pavyzdžiui, pasireikšti tinitas (skambėjimas, spengimas, švilpimas arba zvimbimas ausyse). Būtina įvertinti su šiais pavojais susijusią riziką ir įgyvendinti tinkamas valdymo priemones.
- Rizikai mažinti tinkamos valdymo priemonės yra izoliuojamųjų medžiagų naudojimas siekiant išvengti ruošinių skambėjimo garsų.
- Klausos apsaugos priemonės naudokite laikydamiesi darbdavio nurodymų arba darbo ir sveikatos saugos taisyklių.
- Iškertamąsias ar kitokias žirkles reikia naudoti ir prižiūrėti laikantis šioje instrukcijoje pateiktų rekomendacijų, kad būtų išvengta nereikalingo triukšmo padidėjimo.
- Jei įrankis yra su triukšmo slopintuvu, kas kartą įsitikinkite, kad šis yra jam numatytoje vietoje ir naudojant įrankį veikia.
- Eksploatacines medžiagas / su įrankiu naudojamąs priemones rinkitės, prižiūrėkite ir keiskite vadovaudamiesi šioje instrukcijoje pateiktomis rekomendacijomis, kad išvengtumėte nereikalingo triukšmo padidėjimo.

Vibracijų keliami pavojai

- Vibracijos gali pažeisti nervus ir sukelti plaštakų bei rankų kraujotakos sutrikimų.
- Dirbdami šaltoje aplinkoje, vilkėkite šiltus drabužius, pasirūpinkite, kad rankos būtų šiltos ir saunos.

- Jei jaučiate, kad pirštai arba plaštakos tirpsta, dilgčioja ar skauda, arba jeigu pabūla pirštų ar plaštakų oda, nutraukite darbą iškartamosiomis ar kitokiomis žirkklėmis ir kreipkitės į gydytoją. Taip pat turėtumėte pasikonsultuoti ir su gydytoju specialistu.
- Iškartamąsias ar kitokias žirkles reikia naudoti ir prižiūrėti laikantis šioje instrukcijoje pateiktų rekomendacijų, kad būtų išvengta nereikalingo vibracijų padidėjimo.
- Įrankį laikykite ne per stipriai, bet tvirtai spausdami reikiama rankos atoveikio jėga, nes vibracijos poveikis paprastai yra didesnis, kai laikoma didesne jėga.

Papildomi pneumatinių įrankių naudojimo saugos nurodymai

- **Suslėgtasis oras gali sunkiai sužaloti.**
 - Kas kartą išjunkite oro tiekimą, kai baigiate įrankį naudoti, prieš keisdami jo priedus ar taisydami; išleiskite slėgį iš oro žarnos ir atjunkite įrankį nuo suslėgtojo oro tiekimo šaltinio.
 - Niekada nenukreipkite oro srovės į save arba į kitus žmones.
- Besivartančios žarnos gali sunkiai sužaloti. Todėl kas kartą patikrinkite, ar žarnos ir jų tvirtinimo dalys nėra pažeistos ir atsilaisvinusios.
- Šaltą orą reikia nukreipti nuo plaštakų.
- Jei naudojamos universaliosios sukiosios jungtys (krumplinės movos), būtina įkišti fiksuojamuosius kaiščius; naudokite apsauginius žarnų lynelius, kad apsisaugotumėte sugedus žarnos ir įrankio jungčiai arba žarnų tarpusavio jungtimis.
- Pasirūpinkite, kad nebūtų viršytas ant įrankio nurodytas didžiausias slėgis.
- Pneumatinių įrankių niekada neneškite suėmę už žarnos.

Liekamoji rizika

Liekamoji rizika išlieka net ir tinkamai naudojant įrankį. Dėl šio įrankio sgrankos ir konstrukcijos gali kilti toliau nurodytų pavojų:

- Pavojus nugriūti užkliuvus už besimėtančių suslėgtojo oro žarnų.
- Besivartančių suslėgtojo oro žarnų keliamas pavojus.

Prieš pradėdant naudoti

NURODYMAS

- Įrankį galima naudoti tik su išvalytu, alyvos rūko prisotintu suslėgtuoju oru, prie įrankio jis neturi viršyti didžiausiojo 6,3 bar darbinio slėgio. Kad būtų galima reguliuoti darbinį slėgį, kompresoriuje turi būti įrengtas slėgio reguliatorius.
- Atminkite, kad negalima viršyti didžiausiojo darbinio slėgio. Viršijus darbinį slėgį, našumas nepadidėja; padidėja tik sunaudojamo oro kiekis ir įrankis greičiau nusidėvi. Todėl visada vadovaukitės techniniais duomenimis.

Tepimas

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Sužinokite apie naudojamos alyvos pavojų sveikatai, nurodytą atitinkamo gamintojo saugos duomenų lape.
- Saugokitės, kad tepimo medžiagų nepatektų į akis ir ant odos.

NURODYMAS

- Kad įrankio neapgadintų trintis ir korozija, labai svarbu įrankį reguliariai tepti. Rekomenduojame naudoti tinkamą specialią suslėgtojo oro sistemų alyvą (pavyzdžiui, „Liqui Moly“ kompresorių alyvą).

– Tepimas alyvos purkštuku

Paruošiamajame etape, už slėgio reguliatoriaus, alyvos purkštukas (tiekiame rinkinyje nėra) nuolat ir tinkamiausiai tepa įrankį. Alyvos purkštukas smulkiais lašeliais purškia alyvą į tekančią orą ir taip užtikrina tolygų tepimą.

Įrankį taip pat galite sutepti, kaip nurodyta toliau.

- ◆ Prijunkite prie kompresoriaus suslėgtojo oro ruošimo bloką su tepaline.
- ◆ Naudodami įrankį, kas 15 minučių į jungiamąją įmovą ❶ ranka įlašinkite apie 3–5 lašus pneuminės alyvos.

Prijungimas prie suslėgtojo oro šaltinio

NURODYMAS

- Prieš prijungiant suslėgtojo oro tiekimo šaltinį
 - slėgį būtina padidinti iki tinkamo darbinio slėgio (6,3 bar),
 - būtina įsitikinti, kad paleidiklis ❸ nenuspaustas.
- Naudokite tik jungiamąsias žarnas, kurių vidinis skersmuo yra ne mažesnis nei 9 mm.
- Naudokite tik filtruotą, suteptą ir reguliuojamą suslėgtąjį orą.
- ◆ Prijunkite įrankį prie kompresoriaus, jungiamąją įmovą ❶ įkišdami į suslėgtojo oro šaltinio oro tiekimo žarną.

⚠ DĖMESIO!

- Būtinai įsitikinkite, kad suslėgtojo oro žarna gerai prijungta. Atsilaisvinusi ir nevaldomai besivartanti žarna yra labai pavojinga. Taip pat įsitikinkite, kad tvirtos abi srieginės jungtys tarp jungiamosios detalės ir įrankio.
- ◆ Kad galėtumėte reguliuoti oro slėgį, suslėgtojo oro šaltinis turi būti su slėgio reguliatoriumi.

Naudojimo pradžia

Naudojimas

- ◆ Įsitikinkite, kad ruošinys tinkamai pritvirtintas.
- ◆ Įrankį įjunkite pirmiausia paspausdami jungiklio užraktą ❷, o paskui – paleidiklį ❸. Paleidiklį ❸ laikykite nuspaukę. Kuo daugiau nuspausite paleidiklį, tuo didesnė bus įrankio galia.
- ◆ Įrankį būtinai vedžiokite lygiagrečiai apdirbamam paviršiui, antraip jis gali persikreipti.

⚠ DĖMESIO!

- Dirbant gali susidaryti kibirkščių, galinčių nuskrietį ant žmonių ar degių medžiagų! Prieš tai apsaugokite pavojingąją zoną.

⚠ ATSARGIAI!

- Nespauskite stipriai įrankio, kad neapgadintumėte ruošinio.
- ◆ Atleiskite paleidiklį ❸, jei įrankis persikreipė, nutrūko suslėgtojo oro tiekimas arba norite baigti darbą.
- ◆ Baigę dirbti, atjunkite įrankį nuo suslėgtojo oro tiekimo šaltinio.

Techninė priežiūra ir valymas



ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!
Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus, atjunkite įrankį nuo suslėgtojo oro tinklo.

⚠ DĖMESIO!

- Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus, nuvalykite nuo įrankio pavojingąsias medžiagas, kurios (dirbant) nusėdo ant jo. Stenkitės, kad šių medžiagų nepatektų ant odos. Ant odos patekusios pavojingos dulkės gali sukelti sunkų dermatitą.
- Naudojant įrankį susidarančios dulkės ir garai gali kenkti sveikatai (pavyzdžiui, sukelti vėžį, apsigimimus, astmą ir (arba) dermatitą), todėl būtina įvertinti su šiais pavojais susijusią riziką ir įgyvendinti tinkamas valdymo priemones.

NURODYMAS

- Kad įrankis nepriekaištingai veiktų ir jį galėtumėte ilgai naudoti, atsižvelkite į toliau pateiktą informaciją.
- Kas kartą prieš naudodami patikrinkite įrankį ir papildomą darbo įrankį, taip pat ir jų sukimosi greitį bei vibracijos lygį.
- Kas kartą panaudoję įrankį, patikrinkite jo greitį ir vibracijos lygį. Atminkite, kad atlikdami techninės priežiūros darbus turite dėvėti tinkamą apsauginę aprangą (klausos apsaugos priemonę, kaukę nuo dulkių, apsauginius akinius ir apsaugines pirštines).
- Kad įrankis optimaliai veiktų, svarbiausia jį pakankamai ir nuolat tinkamai tepti alyva.
- Naudokite tik gamintojo originalias atsargines arba pakaitines dalis, kitaip naudotojui kils pavojų. Kilus abejonų, susisieki su klientų aptarnavimo centru.

- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamų dydžių ir tipų priedus bei eksploatacines medžiagas.
- Įrankį valykite tik sausa, minkšta šluoste arba suslėgtuoju oru.
- Jokiū būdu nenaudokite aštrių ir (arba) braižančių valymo priemonių.
- Įrankį laikykite sausoje ir nuo dulkių apsaugotoje vietoje. Pasirūpinkite, kad į įrankio vidų nepatektų drėgmės.

Šalinimas



Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų. Ją galima išmesti į vietos grąžinamojo perdirbimo konteinerius.

Įrankio neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!

Kaip išmesti nebe naudojamą įrankį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką. Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklavimą ir pririnkus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b):
1–7: plastikai,
20–22: popierius ir kartonas,
80–98: sudėtinės medžiagos.



Kaip išmesti nebe naudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.

Tepimo ir valymo medžiagas išmeskite saugodami aplinką. Atsižvelkite į teisės aktais nustatytas taisykles.

- Tepimo priemonių likučius pristatykite į utilizavimo įmonę. Pasirūpinkite, kad tepimo medžiagų nepatektų į kanalizaciją ir vandens telkinius. Neleiskite joms patekti į podirvį / gruntą. Pasirūpinkite tinkamu paklotu. Šalinkite pagal institucijų nustatytas taisykles.

Nešvarias priežiūros priemones ir darbines medžiagas pristatykite į specialią surinkimo vietą.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisykite, pakeisite arba grąžinsite sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvinių dalių

kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinis laikotarpis netaikomas

- įprastai sumažėjus akumulatoriaus talpai,
- jei gaminys naudojamas komerciniams tikslams,
- jei klientas apgadina arba pakeičia gaminį,
- jei nesilaikoma saugos ir techninės priežiūros nurodymų arba jei gaminys netinkamai valdomas,
- stichinių nelaimių padarytai žalai.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (pvz., IAN 12345).
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuriame įvedę gaminio numerį (IAN) 123456 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

Priežiūra

LT Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas:

kompernass@lidl.lt

IAN 339133_1910

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Atitikties deklaracijos originalo vertimas

Mes, KOMPERNASS HANDELS GMBH ir už dokumento pateikimą atsakingas asmuo Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, VOKIETIJA, pareiškiame, kad šis gaminys atitinka toliau nurodytus standartus, norminius dokumentus ir EB direktyvas:

Mašinų direktyvą
(2006/42/EC)

Taikomi darnieji standartai:
EN ISO 11148-11:2011

Įrankio tipas:
Pneumatinės skardos kirpimo žirklys PDNB 6.3 B2

Pagaminimo metai: 2020-03

Serijos numeris: IAN 339133_1910

Bochumas, 2020-04-27

Semi Uguzlu

- Kokybės vadovas -



Galimi techniniai pakeitimai tobulinant gaminį.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	22
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	22
Ausstattung	22
Lieferumfang	22
Technische Daten	22
Allgemeine Sicherheitsregeln	23
Gefährdungen durch herausgeschleuderte Teile	23
Gefährdungen im Betrieb	23
Gefährdungen durch wiederholte Bewegungen	24
Gefährdungen durch Zubehörteile	24
Gefährdungen am Arbeitsplatz	24
Gefährdungen durch Staub und Dämpfe	25
Gefährdungen durch Lärm	25
Gefährdungen durch Schwingungen	25
Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für pneumatische Maschinen	26
Restrisiko	26
Vor der Inbetriebnahme	26
Schmierung	26
Anschluss an eine Druckluftquelle	27
Inbetriebnahme	27
Bedienung	27
Wartung und Reinigung	28
Entsorgung	28
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	29
Service	30
Importeur	30
Original-Konformitätserklärung	30

DRUCKLUFT-BLECHKNABBER **PDNB 6.3 B2**

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Druckluft Blechknibbler, nachfolgend Gerät genannt, ist zum Schneiden von Blechen, Aluminium und ähnlichen Materialien in der angegebenen Stärke vorgesehen.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

Symbole auf dem Gerät:

	Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung lesen.
	Tragen Sie ein Staubschutzmaske.
	Tragen Sie beim Einsatz od er Wartung des Gerätes stets einen Augenschutz.
	Tragen Sie stets Gehörschutz.
	Tragen Sie stets Schutzhandschuhe.
	Regelmäßig ölen

Ausstattung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Anschlussnippel (vormontiert)
- ❷ Einschaltsperr
- ❸ Auslöser
- ❹ Stempel
- ❺ Matriz

Lieferumfang

- 1 Druckluft-Blechknabber
- 1 Anschlussnippel (vormontiert)
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Arbeitsdruck	max. 6,3 bar
Luftverbrauch	ca. 400 l/min
Schnittleistung/	
Materialstärke max.:	Blech 1,2 mm Aluminium 1,6 mm
Schnittbreite:	5,5 mm
Drehzahl	max. 2600 min ⁻¹
Druckluftanschluss	1/4"
Masse (ohne Zubehör)	ca. 0,8 kg

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend ISO 15744. Der bewertete Geräuschpegel des Werkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 99,1 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Schalleistungspegel	$L_{WA} = 113,1 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwert

Schwingungsgesamtwerte ermittelt entsprechend ISO 28927-7 und EN 12096:

Schwingungsemissionswert $a_h = 14,56 \text{ m/s}^2$
 Unsicherheit $K_h = 1,91 \text{ m/s}^2$

HINWEIS

- Die in diesen Anweisungen angegebenen Geräuschemissionswerte und Schwingungswerte sind entsprechend genormten Messverfahren gemessen worden und können für den Gerätevergleich verwendet werden. Die Geräuschemissionswerte und Schwingungswerte werden sich entsprechend dem Einsatz des Druckluftwerkzeugs verändern und können in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Werten liegen. Die Geräuschemissionswerte und Schwingungswerte könnten unterschätzt werden, wenn das Druckluftwerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

Allgemeine Sicherheitsregeln

WARNUNG!

- Bei mehrfache Gefährdungen: Die Sicherheitshinweise sind vor dem Einstellen, dem Betrieb, der Reparatur, der Wartung und dem Austausch von Zubehörteilen an den Nibblern oder Scheren sowie vor der Arbeit in der Nähe der Maschine zu lesen und müssen verstanden werden. Ist dies nicht der Fall, so kann dies zu schweren körperlichen Verletzungen führen.
- Die Nibbler oder Scheren sollten ausschließlich von entsprechend qualifizierten und geschulten Bedienungspersonen eingerichtet, eingestellt oder verwendet werden.
- Diese Nibbler oder Scheren dürfen nicht verändert werden. Veränderungen können die Wirksamkeit der Sicherheitsmaßnahmen verringern und die Risiken für die Bedienungsperson erhöhen.
- Die Sicherheitsanweisungen dürfen nicht verloren gehen – geben Sie sie der Bedienungsperson.
- Niemals beschädigte Nibbler und Scheren verwenden.

- Die Maschinen müssen regelmäßig einer Inspektion unterzogen werden, um zu überprüfen, dass die Maschine mit den in diesem Teil der ISO 11148 geforderten deutlich lesbaren Bemessungswerten und Kennzeichnungen gekennzeichnet ist. Der Arbeitgeber/Benutzer muss den Hersteller kontaktieren, um erforderlichenfalls Ersatzschilder zu erhalten.

Gefährdungen durch herausgeschleuderte Teile

- Trennen Sie die Nibbler oder Scheren vor dem Auswechseln des Maschinenwerkzeugs oder von Zubehörteilen von der Energieversorgung.
- Bei einem Bruch des Werkstücks oder von Zubehörteilen oder gar des Maschinenwerkzeugs selbst können Teile mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden.
- Beim Betrieb der Maschine ist immer ein schlagfester Augenschutz zu tragen. Der Grad des erforderlichen Schutzes sollte für jede einzelne Verwendung gesondert bewertet werden.
- Es ist sicherzustellen, dass das Werkstück sicher befestigt ist.
- Es ist sicherzustellen, dass Metallverschnitte in eine Richtung gelenkt werden, dass sie keine Gefährdung verursachen.

Gefährdungen im Betrieb

- Beim Einsatz der Nibbler und Scheren können die Hände der Bedienungsperson Gefährdungen wie z. B. Schlägen, Schnitten sowie Abschürfungen und Wärme ausgesetzt sein.
 - Vermeiden Sie, die Schneide zu berühren, wenn die Nibbler oder Scheren an die Energiequelle angeschlossen werden.
 - Das Schneiden mit Nibblern und Scheren erzeugt scharfe Kanten.
- Tragen Sie Schutzausrüstungen wie Handschuhe, Schürzen und Schutzhelme;
- Die Bedienungsperson und das Wartungspersonal müssen physisch in der Lage sein, die Größe, die Masse und die Leistung der Maschine zu handhaben.

- Halten Sie die Maschine richtig: Seien Sie bereit, den üblichen oder plötzlichen Bewegungen entgegenzuwirken – halten Sie beide Hände bereit.
- Achten Sie darauf, dass Ihr Körper im Gleichgewicht ist und dass Sie sicheren Halt haben.
- Geben Sie Befehlseinrichtung zum Ingang- und Stillsetzen im Falle einer Unterbrechung der Energieversorgung frei.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Schmiermittel.
- Vermeiden Sie direkten Kontakt mit dem Maschinenwerkzeug während und nach der Verwendung, denn dieses wird sich erwärmt haben.
- Es sollten immer scharfe Werkzeuge verwendet werden.
- Vermeiden Sie ungeeignete Körperhaltungen, da diese eine Reaktion auf normale oder unerwartete Bewegungen der Nibbler oder Scheren unmöglich machen können.
- Eine unerwartete Bewegung der Maschine oder ein Abbrechen der Schneiden kann zu Verletzungen führen.
- Es ist vor dem Risiko der Explosion oder eines Feuers bezüglich des bearbeiteten Materials zu warnen.
- Bei der Verwendung von Nibblern oder Scheren sollte die Bedienungsperson eine bequeme Körperhaltung einnehmen, dabei auf sicheren Halt achten und ungünstige Körperhaltungen oder solche, bei denen es schwierig ist, das Gleichgewicht zu halten, vermeiden. Die Bedienungsperson sollte im Verlauf von lang andauernden Arbeiten die Körperhaltung verändern, was hilfreich bei der Vermeidung von Unannehmlichkeiten und Ermüdung sein kann.
- Falls die Bedienungsperson Symptome wie z. B. andauerndes oder wiederholt auftretendes Unwohlsein, Beschwerden, Pochen, Schmerz, Kribbeln, Taubheit, Brennen oder Steifheit an sich wahrnimmt, sollten diese Anzeichen nicht ignoriert werden. Die Bedienungsperson sollte dies dem Arbeitgeber mitteilen und einen entsprechend qualifizierten Mediziner konsultieren.

Gefährdungen durch Zubehörteile

- Trennen Sie die Nibbler oder Scheren vor dem Auswechseln des Maschinenwerkzeugs oder von Zubehörteilen von der Energieversorgung.
- Verwenden Sie ausschließlich Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien der vom Hersteller der Nibbler oder Scheren empfohlenen Größen und Typen; verwenden Sie keine anderen Typen oder Größen der Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien.
- Schneiden können sich während der Verwendung erwärmen; sie dürfen nicht berührt werden.
- Verwenden Sie keine Zubehörteile oder Maschinenwerkzeuge, die Risse oder Verformungen aufweisen.

Gefährdungen am Arbeitsplatz

- Ausrutschen, Stolpern und Stürzen sind Hauptgründe für Verletzungen am Arbeitsplatz. Achten Sie auf Oberflächen, die durch den Gebrauch der Maschine rutschig geworden sein können, und auf durch den Luft- oder den Hydraulikschlauch bedingte Stolpergefahren.
- Gehen Sie in unbekannten Umgebungen mit Vorsicht vor. Es können versteckte Gefährdungen durch Strom- oder sonstige Versorgungsleitungen gegeben sein.

Gefährdungen durch wiederholte Bewegungen

- Bei der Verwendung von Nibblern oder Scheren zum Durchführen von arbeitsbezogenen Tätigkeiten kann es möglicherweise bei der Bedienungsperson zu unangenehmen Empfindungen in den Händen und Armen, sowie im Hals- und Schulterbereich oder an anderen Körperteilen kommen.

- Diese Nibbler oder Scheren sind nicht zum Einsatz in explosionsfähigen Atmosphären bestimmt und nicht gegen den Kontakt mit elektrischen Stromquellen isoliert;
- Stellen Sie sicher, dass keine elektrischen Leitungen, Gasrohrleitungen usw. vorhanden sind, die im Falle der Beschädigung durch die Verwendung der Maschine zu einer Gefährdung führen könnten.

Gefährdungen durch Staub und Dämpfe

- Die beim Einsatz von Nibblern und Scheren entstehenden Stäube und Dämpfe können gesundheitliche Schäden (wie z. B. Krebs, Geburtsfehler, Asthma und/oder Dermatitis) verursachen; es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und entsprechende Regelungsmechanismen zu implementieren.
- In die Risikobewertung sollten die bei der Verwendung der Maschine entstehenden Stäube und die dabei möglicherweise aufwirbelnden vorhandenen Stäube einbezogen werden.
- Die Nibbler oder Scheren sind nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um die Freisetzung von Staub und Dämpfen auf ein Mindestmaß zu reduzieren.
- Die Abluft ist so abzuleiten, dass die Aufwirbelung von Staub in staubhaltigen Umgebungen auf ein Mindestmaß reduziert wird.
- Falls Stäube oder Dämpfe entstehen, muss die Hauptaufgabe sein, diese am Ort ihrer Freisetzung zu kontrollieren.
- Alle zum Auffangen, Absaugen oder zur Unterdrückung von Flugstaub oder Dämpfen vorgesehenen Einbau- oder Zubehörteile der Maschine sollten den Anweisungen des Herstellers entsprechend eingesetzt und gewartet werden.
- Die Verbrauchsmaterialien/Maschinenwerkzeuge sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Intensivierung der Staub- oder Dampfbildung zu vermeiden.

- Verwenden Sie Atemschutzausrüstungen nach den Anweisungen Ihres Arbeitgebers oder wie nach den Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften gefordert.

Gefährdungen durch Lärm

- Die Einwirkung hoher Lärmpegel kann bei ungenügendem Gehörschutz zu dauerhaften Gehörschäden, Hörverlust und anderen Problemen, wie z. B. Tinnitus (Klingeln, Sausen, Pfeifen oder Summen im Ohr), führen. Es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und entsprechende Regelungsmechanismen zu implementieren.
- Zu den für die Risikominderung geeigneten Regelungsmechanismen gehören Maßnahmen wie z. B. die Verwendung von Dämmstoffen, um an den Werkstücken auftretende Klingelgeräusche zu vermeiden.
- Verwenden Sie Gehörschutzausrüstungen nach den Anweisungen Ihres Arbeitgebers oder wie nach den Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften gefordert.
- Die Nibbler oder Scheren sind nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um eine unnötige Erhöhung des Lärmpegels zu vermeiden.
- Stellen Sie, falls die Maschine mit einem Schalldämpfer ausgestattet ist, immer sicher, dass dieser an seinem Platz und funktionstüchtig ist, wenn die Maschine in Betrieb ist.
- Die Verbrauchsmaterialien/Maschinenwerkzeuge sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Erhöhung des Lärmpegels zu vermeiden.

Gefährdungen durch Schwingungen

- Die Einwirkung von Schwingungen kann Schädigungen an den Nerven und Störungen der Blutzirkulation in Händen und Armen verursachen.
- Tragen Sie bei Arbeiten in kalter Umgebung warme Kleidung und halten Sie ihre Hände warm und trocken.

- Falls Sie ein Taubheitsgefühl, Kribbeln oder Schmerzen in Ihren Fingern oder Händen feststellen oder sich die Haut an Ihren Fingern oder Händen weiß verfärbt, stellen Sie die Arbeit mit dem Nibbler oder der Schere ein. Sie sollten außerdem einen entsprechend qualifizierten Arzt konsultieren.
- Die Nibbler oder Scheren sind nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um eine unnötige Verstärkung der Schwingungen zu vermeiden.
- Halten Sie die Maschine mit nicht allzu festem, aber sicherem Griff unter Einhaltung der erforderlichen Hand-Reaktionskräfte, denn das Schwingungsrisiko wird in der Regel mit zunehmender Griffkraft größer.

Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für pneumatische Maschinen

- **Druckluft kann ernsthafte Verletzungen verursachen.**
 - Wenn die Maschine nicht in Gebrauch ist, vor dem Austausch von Zubehörteilen oder bei der Ausführung von Reparaturarbeiten ist stets die Luftzufuhr abzusperren, der Luftschlauch drucklos zu machen und die Maschine von der Druckluftzufuhr zu trennen.
 - Richten Sie den Luftstrom niemals auf sich selbst oder gegen andere Personen.
- Umherschlagende Schläuche können ernsthafte Verletzungen verursachen. Überprüfen Sie daher immer, ob die Schläuche und ihre Befestigungsmittel unbeschädigt sind und sich nicht gelöst haben.
- Kalte Luft ist von den Händen fortzuleiten.
- Falls Universal-Drehkupplungen (Klauenkupplungen) verwendet werden, müssen Arretierstifte eingesetzt werden und verwenden Sie Whipcheck-Schlauchsicherungen, um Schutz für den Fall eines Versagens der Verbindung des Schlauchs mit der Maschine oder von Schläuchen untereinander zu bieten.
- Sorgen Sie dafür, dass der auf der Maschine angegebene Höchstdruck nicht überschritten wird.

- Tragen Sie mit Luft arbeitende Maschinen niemals am Schlauch.

Restrisiko

Auch wenn Sie das Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Sturzgefahr durch herumliegende Druckluftschläuche.
- Gefährdung durch herumschlagende Druckluftschläuche.

Vor der Inbetriebnahme

HINWEIS

- Das Gerät darf ausschließlich mit gereinigter, ölvernebelter Druckluft betrieben werden und darf den maximalen Arbeitsdruck von 6,3 bar am Gerät nicht überschreiten. Zur Regulierung des Arbeitsdruckes muss der Kompressor mit einem Druckminderer ausgestattet sein.
- Beachten Sie, dass der maximale Arbeitsdruck nicht überschritten werden darf. Ein überhöhter Arbeitsdruck bringt keinen Leistungsgewinn, sondern erhöht lediglich den Luftverbrauch und beschleunigt den Geräteverschleiß. Halten Sie sich daher stets an die technischen Angaben.

Schmierung

⚠ WARNUNG!

- Informieren Sie sich über die gesundheitlichen Gefahren des verwendeten Öls im Sicherheitsdatenblatt des jeweiligen Herstellers.
- Vermeiden Sie Augen- und Hautkontakt mit Schmierstoffen.

HINWEIS

- Zur Vermeidung von Reibungs- und Korrosionsschäden ist eine regelmäßige Schmierung besonders wichtig. Wir empfehlen ein geeignetes Druckluft-Spezialöl zu verwenden (z. B. Liqui Moly Kompressorenöl).

– Schmierung mit Nebelöler

Als Aufbereitungsstufe nach dem Druckminderer schmiert ein Nebelöler (nicht im Lieferumfang enthalten) Ihr Gerät kontinuierlich und optimal. Ein Nebelöler gibt in feinen Tropfen Öl an die durchströmende Luft ab und garantiert so eine regelmäßige Schmierung.

Als weitere Möglichkeiten stehen Ihnen zur Verfügung

- ◆ Schließen Sie eine Wartungseinheit mit Öl am Kompressor an.
- ◆ Geben Sie alle 15 Betriebsminuten ca. 3 – 5 Tropfen Pneumatik-Öl von Hand in den Anschlussnippel ❶.

Anschluss an eine Druckluftquelle

HINWEIS

- Vor Anschluss der Druckluftquelle
 - muss der richtige Arbeitsdruck (6,3 bar) vollständig aufgebaut sein.
 - ist sicherzustellen, dass der Auslöser ❶ nicht betätigt ist
- Verwenden Sie nur Anschlussschläuche mit einem Innendurchmesser von mindestens 9 mm.
- Verwenden Sie nur gefilterte, geschmierte und regulierte Druckluft.
- ◆ Schließen Sie das Gerät an einen Kompressor an, indem Sie den Anschlussnippel ❶ mit dem Versorgungsschlauch der Druckluftquelle verbinden.

⚠ ACHTUNG!

- Achten Sie unbedingt auf den festen Sitz des Druckluftschlauches. Ein gelöster und unkontrolliert umherschlagender Schlauch birgt große Gefahr. Achten Sie ebenso auf den festen Sitz der beiden Schraubverbindungen zwischen Kupplungsstück und Gerät.

- ◆ Damit Sie den Luftdruck regulieren können, muss die Druckluftquelle mit einem Druckminderer ausgestattet sein.

Inbetriebnahme

Bedienung

- ◆ Stellen Sie sicher, dass das Werkstück korrekt eingespannt ist.
- ◆ Drücken Sie zuerst die Einschaltsperrleiste ❷ und dann den Auslöser ❸, um das Gerät einzuschalten. Halten Sie den Auslöser ❸ gedrückt. Je weiter Sie den Auslöser durchdrücken, desto mehr erhöht sich die Geräteleistung.
- ◆ Achten Sie darauf, dass Sie das Gerät parallel zur bearbeitenden Oberfläche führen, andernfalls kann es verkratzen.

⚠ ACHTUNG!

- Beim Arbeiten können Funken entstehen, die auf Personen oder brennbare Materialien treffen könnten! Sicher Sie vorher den Gefahrenbereich ab.

⚠ VORSICHT!

- Arbeiten Sie nicht mit hohem Kraftaufwand mit dem Gerät, da dadurch das Werkstück beschädigt werden könnte.
- ◆ Lassen Sie den Auslöser ❸ los, wenn sich das Gerät verkatet hat, die Druckluftzufuhr unterbrochen wurde oder Sie die Arbeit beenden möchten.
- ◆ Trennen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit von der Druckluftquelle.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Trennen Sie vor Wartungsarbeiten das Gerät vom Druckluftnetz.

ACHTUNG!

- ▶ Reinigen Sie das Gerät vor der Wartung von gefährlichen Substanzen, die sich (aufgrund von Arbeitsprozessen) auf diesem abgelagert haben. Vermeiden Sie jeden Hautkontakt mit diesen Substanzen. Wenn die Haut mit gefährlichen Stäuben in Kontakt kommt, kann dies zu schwerer Dermatitis führen.
- ▶ Die beim Einsatz des Gerätes entstehenden Stäube und Dämpfe können gesundheitliche Schäden (wie z. B. Krebs, Geburtsfehler, Asthma und/oder Dermatitis) verursachen; es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und entsprechende Regelungsmechanismen umzusetzen.

HINWEIS

- ▶ Um eine einwandfreie Funktion und lange Haltbarkeit des Gerätes zu gewährleisten, sind folgende Punkte zu beachten:
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Gerät und Einsatzwerkzeug, dies schließt auch eine Überprüfung der Drehzahl und des Schwingungspegels ein.
- Überprüfen Sie nach jedem Einsatz die Geschwindigkeit und den Schwingungspegel des Gerätes. Bitte achten Sie bei Wartungsarbeiten darauf, dass eine entsprechende Schutzkleidung (Gehörschutz, Staubschutzmaske, Schutzbrille und Schutzhandschuhe) zu tragen ist.
- Eine ausreichende und ständig intakte Ölschmierung ist für eine optimale Funktion von ganz entscheidender Bedeutung.
- Benutzen Sie nur Originalersatz- bzw. Austauschteile des Herstellers, da sonst Gefahr für die Benutzer besteht. Kontaktieren Sie im Zweifel das Service-Center.

- Verwenden Sie ausschließlich Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien der vom Hersteller empfohlenen Größen und Typen.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen, weichen Tuch oder mit Druckluft.
- Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungsmittel.
- Lager Sie das Gerät trocken und staubfrei. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Gerätnere gelangen kann.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.

Werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll!

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1 – 7: Kunststoffe,
20 – 22: Papier und Pappe,
80 – 98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Entsorgen Sie Schmier- und Reinigungsstoffe umweltgerecht. Beachten Sie die gesetzlichen Vorschriften.

- Geben Sie Schmiermittelreste an einer Entsorgungsstelle ab. Schmierstoffe nicht in die Kanalisation oder Gewässer gelangen lassen. Nicht in den Untergrund/Erdreich gelangen lassen. Achten Sie auf eine geeignete Unterlage. Entsorgung gemäß den behördlichen Vorschriften.

Geben Sie verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle ab.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 339133_1910

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie
(2006/42/EG)

Angewandte harmonisierte Normen:
EN ISO 11148-11:2011

Typbezeichnung der Maschine:
Druckluft-Blechknabber PDNB 6.3 B2

Herstellungsjahr: 03-2020

Seriennummer: IAN 339133_1910

Bochum, 27.04.2020

Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -



Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Informationsstatus · Informācijas data · Stand der Informationen:
04/2020 · Ident.-No.: PDNB6.3B2-042020-1

IAN 339133_1910